

Servicio de Patrimonio Cultural
Kultura Ondarearen Zerbitzua
XVI. BIZKAIDATZ LITERATURA SARIA 2024
«ESTA HISTORIA LA ESCRIBES TÚ/
JARRAITZEKO PREST? ORAIN ZURE TXANDA DA»

I. Inprimakia/ Formulario
Literatura-sariaren deialdian parte hartzeko eskabidea
Solicitud para participar en la convocatoria del Premio literario
BFaren 55 / 2024 FD
DF de DFB 55 / 2024

BI-1
Data / Fecha
Erregistro zk./ N° de registro



KONTAKIZUNA EGIN DUEN ESKATZAILAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE AUTORA DEL RELATO

IFZ / NIF		Izen-deiturak / Nombre y apellidos					
Sexua / Sexo <input type="checkbox"/> Gizona / Hombre <input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer		Helbidea (kalea, plaza...) / Domicilio (calle, plaza, etc.)					
Etxe zk. / N° casa	Eskailera/ Escalera	Solairua / Piso	Atea / Puerta	Udalerría / Municipio			P. K. / C. P.
Lurraldea / Territorio			Telefonoa / Teléfono		Sakelakoa / Móvil		
Posta elektronikoa / Correo electrónico							
Jaiolekua / Lugar de nacimiento				Jaioguna / Fecha de nacimiento			

ORDEZKARIAREN DATUAK ¹ / DATOS DE LA REPRESENTACIÓN ¹

IFZ / NIF		Izen-deiturak / Nombre y apellidos					
Eskatzailearekin harremana / Relación con la persona solicitante							
Telefonoa / Teléfono		Sakelakoa / Móvil		Posta elektronikoa / Correo electrónico			

¹ Ordezkaria dagoenean, bakarrik.
¹ Solamente cuando exista representante.

KONTAKIZUNAREN DATUAK / DATOS DEL RELATO


Eskabide-orri bat bete aurkeztutako kontakizun bakoitzeko / Rellenar una hoja de solicitud por cada relato presentado.

Modalitatea / Modalidad	Kontakizunaren Izenburua / Título del relato
<input type="checkbox"/> Euskara <input type="checkbox"/> Castellano	

BANKU-HELBIDERAKETAREN DATUAK / DATOS DE DOMICILIACIÓN BANCARIA

Kontu korrontearen jabearen izen-deiturak / Nombre y apellidos de la persona titular de la cuenta

BIC	IBAN kodea / Código IBAN	Erakundea / Entidad	Sukurtsalaren zk. / Sucursal n°	KD / DC	Kontuaren zk. / N° de cuenta

<p>Servicio de Patrimonio Cultural Kultura Ondarearen Zerbitzua</p> <p>XVI. BIZKAIDATZ LITERATURA SARIA 2024</p> <p>«ESTA HISTORIA LA ESCRIBES TÚ/ JARRAITZEKO PREST? ORAIN ZURE TXANDA DA»</p>	<p>I. Inprimakia/ Formulario</p> <p>Literatura-sariaren deialdian parte hartzeko eskabidea</p> <p>Solicitud para participar en la convocatoria del Premio literario</p>	<p>BI-1</p>	
		<p>Data / Fecha</p>	
		<p>Erregistro zk./ Nº de registro</p>	
		<p>BFaren 55 / 2024 FD DF de DFB 55 / 2024</p>	

DATUAK BABESTEKO INFORMAZIOA

(DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA [EB])/ 3/2018 L. O. DATU PERTSONALEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEA)

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

(REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS) y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018

<p>Tratamenduaren arduraduna eta kontaktatzeko</p>	<p>Responsable del tratamiento y contacto</p>
<p>Kultura Zuzendaritza Nagusia Rekalde zumarkalea, 30, 2.a - 48009 Bilbao</p>	<p>Dirección General de Cultura C/ Alameda Recalde, 30, 2º - 48009 Bilbao</p>
<p>Tratamenduaren helburua</p>	<p>Finalidad del tratamiento</p>
<p>Tratamenduaren xedea da foru dekretu honen babesean interesadunek aurkeztutako Bizkaldatz sarietan parte hartzeko eskaerak kudeatzea.</p>	<p>La finalidad del tratamiento es gestionar las solicitudes de participación en el Premio Bizkaldatz presentadas por las personas interesadas al amparo de este decreto foral.</p>
<p>Interesdunaren eskubideak</p>	<p>Derechos de la persona interesada</p>
<p>Interesdunak aukera izango du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko edo haien tratamenduari mugak jartzeko eta tratamenduaren aurka egiteko. Horretarako, idazki bat aurkeztu beharko du, <u>Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalarai</u> zuzenduta. Leku hauetan aurkez daiteke idazkia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Nagusia. (Erregistroa eta Herritarreganako Laguntza Bideratzeko Bulegoa, Laguntza: Diputazio kalea 7-48009 Bilbo) • Bizkaiko Foru Aldundiaren herritarrei laguntzeko eskualde-bulegoak • Bizkaiko Foru Aldundiko sailtako erregistro nagusiak • 39/2015 Legean aurreikusitako tokiak <p>Horrez gainera, interesdunak eskubidea du kontrol-agintaritzari erreklamazioa jartzeko (hau da, Datuak Babesteko Euskal Agintaritzari).</p>	<p>La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la “<u>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos</u>” en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación 7- 48008 Bilbao) • Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia • Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia • Lugares previstos en la Ley 39/2015 <p>La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Autoridad Vasca de Protección de Datos).</p>
<p>Datuak Babesteko ordezkaria kontaktu datuak</p>	<p>Contacto de la persona delegada de Protección de Datos</p>
<p>Lege Aholkularitza, Informazio Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalaren Burua (Estrategia Digital eta korporatiboaren kabinetea).</p> <p>Kale Nagusia, 2, 6.a - 48001 Bilbo</p>	<p>Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Gabinete de Estrategia Digital y Corporativa).</p> <p>Gran Vía, 2, 6º - 48001 Bilbao</p>
<p>Tratamenduaren legitimazioa</p>	<p>Legitimación del tratamiento</p>

Servicio de Patrimonio Cultural
 Kultura Ondarearen Zerbitzua
 XVI. BIZKAIDATZ LITERATURA SARIA 2024
 «ESTA HISTORIA LA ESCRIBES TÚ/
 JARRAITZEKO PREST? ORAIN ZURE TXANDA DA»

I. Inprimakia/ Formulario
 Literatura-sariaren deialdian parte hartzeko eskabidea
 Solicitud para participar en la convocatoria del Premio literario
 BFaren 55 / 2024 FD
 DF de DFB 55 / 2024

BI-1
Data / Fecha
Erregistro zk./ N° de registro



DATUAK BABESTEKO INFORMAZIOA
 (DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA [EB])/ 3/2018 L. O. DATU PERTSONALEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEA)
INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
 (REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS) y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018

27/1983 Legea, azaroaren 25ekoa, Autonomia-Elkarte osorako Erakundeen eta bertako Kondairalurrealdeetako foruzko ihardutzeerakundeen arteko harremani buruzkoa. 7 a) 12 artikulua.	Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones comunes de la Comunidad Autónoma y los órganos forales de sus Territorios Históricos. Artículo 7 a) 12.
Datuen hartzaileak	Personas destinatarias de los datos
Datu pertsonalak ez zaie hirugarrenei lagako.	Los datos personales no serán cedidos a terceros.
Datuak gordetzeko epea	Conservación de los datos
Datu pertsonalak tratatzeko beharrezko denbora.	Tiempo necesario para los fines del tratamiento de los datos personales.
Interesdunen kategorien deskribapena	Descripción de las categorías de personas interesadas
Eskatzaileak eta, hala badagokio, legezko ordezkariak	Solicitantes y representantes legales, en su caso
Segurtasuneko neurri tekniko eta antolakuntzako neurrien deskribapen orokorra	Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad
Informazio-sistemak kategorizatzea eta segurtasuneko neurriak ezartzea, Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen duen maiatzaren 3ko 311/2022 Errege Dekretuak xedatutakoari jarraiki.	Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad.

DIRU-LAGUNTZA ONARTZEKO SINADURA ETA BALDINTZAK / FIRMA Y CONDICIONES DE ACEPTACIÓN

<input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du ez dagoela onuraduna izateko ezein debekutan sartuta. Debeku horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan daude zehaztuta.	<input type="checkbox"/> La persona solicitante declara no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria, señaladas en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.
<input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazi du ez duela zehapen irmorik izan administrazio-bidean, lan-arloan edo zigor-arloan, berdintasunerako eskubidea eta sexu-diskriminaziorik eza urratzeagatik, eta betetzen dituela Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan berdintasunari buruz ezarritako betebeharrak.	<input type="checkbox"/> La solicitante declara que no ha sido sancionada en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo, así como que cumple con las obligaciones establecidas en materia de igualdad en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
Eskatzaileak adierazten du «ESTA HISTORIA LA ESCRIBES TÚ/ JARRAITZEKO PREST? ORAIN ZURE TXANDA DA» leloa duen BIZKAIDATZ literatura sarian parte hartu nahi duela, aurkeztatuko kontakizunarekin.	La persona solicitante expresa que desea participar en la convocatoria del Premio literario BIZKAIDATZ «ESTA HISTORIA LA ESCRIBES TÚ/ JARRAITZEKO PREST? ORAIN ZURE TXANDA DA», con el relato presentado.

Bilbo,(e)ko ren a

Bilbao, a de de

Eskatzailearen sinadura /
 Firma de la persona solicitante

Ordez kariaren sinadura / Firma de la persona representante

<p>Servicio de Patrimonio Cultural Kultura Ondarearen Zerbitzua XVI. BIZKAIDATZ LITERATURA SARIA 2024 «ESTA HISTORIA LA ESCRIBES TÚ/ JARRAITZEKO PREST? ORAIN ZURE TXANDA DA»</p>	<p>II. Inprimakia / Formulario II Literatura-sariaren deialdian parte hartzeko eskabidea Solicitud para participar en la convocatoria del Premio literario BFAREN 55 / 2024 FD DF de DFB 55 / 2024</p>	<p>BI-2 Data / Fecha Erregistro zk / Nº de registro</p>
---	--	---



Dauden datu-bitartekaritzarako sistemen bidez, Bizkaiko Elkarreragingarritasun Nodoa erabilita, Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saileko Kultura Ondarearen Zerbitzuak egiaztatu eta kontsultatu egingo ditu administrazio publikoek interesdunei, haien ordezkarietara eta, hala badagokio, saria ordaintzeko izapideak egin baino lehen adin nagusitasunera iristen den adingabeari buruz dituzten datuak, dekretu honen izapidetze administratiborako beharrezkoak direnean, salbu eta berariaz aurka egiten badiote. Kontra egonez gero, behar diren datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko dira.

El Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte, mediante los sistemas de intermediación de datos disponibles, a través del Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, realizará las comprobaciones y consultas pertinentes de los datos de las interesadas, sus representantes y, en su caso, de la persona menor de edad que alcance la mayoría de edad antes de la tramitación del pago del premio, que resulten necesarias para la tramitación administrativa del presente decreto que obren en poder de las Administraciones Públicas, salvo oposición expresa de las mismas, en cuyo caso, deberán aportarse los datos o documentos correspondientes.

EGIAZTA DAITEKEEN DATU ETA DOKUMENTAZIOA / DATOS Y DOCUMENTACIÓN VERIFICABLE (Dekretuko 7. oinarriaren / Base 7 del Decreto)	
Banku kontuaren titulartasun-datuak ¹ Datos de titularidad de la cuenta bancaria ¹	
Zerga-betebeharrak egunean izatea. Estar al corriente de las obligaciones tributarias.	
Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea. Estar al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.	
Errolda Empadronamiento	Municipio de empadronamiento ² Erroldako udalerría ²

¹ Eskatzaileak "banka helbideraketaren fitxa" behar bezala beteta aurkeztu beharko du uko egiten badiu Administrazio honek bankadatu horiek bere kabuz egiaztatzeari. Saria ordaintzeko izapideak egin aurretik adin nagusitasunera iristen den adingabe egileak ere "banku-helbideratzearen fitxa" aurkeztu beharko du.

¹ La persona solicitante deberá aportar "ficha de domiciliación bancaria" debidamente cumplimentada en caso de que se oponga a que esta Administración compruebe dichos datos bancarios por sus propios medios. También deberá aportar "ficha de domiciliación bancaria" la persona menor de edad autora que alcance la mayoría de edad antes de la tramitación del pago del premio.

² Foru dekretu hau argitaratzen den egunean Bizkaiko Lurralde Historikoko udalerriren batean erroldatuta ez dauden baina aurretik erroldatuta egon ziren pertsonak zein udalerritan erroldatuta egon ziren adierazi beharko dute.

² Las personas que, en la fecha de publicación de este decreto foral, no estén empadronadas en algún municipio del Territorio Histórico de Bizkaia pero que lo estuvieron con anterioridad, deberán indicar en qué municipio estuvieron empadronadas.

Aurka egiteko arrazoiak Motivos de oposición

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO OROKORRA / DOCUMENTACIÓN GENERAL ADJUNTADA (Dekretuaren 6. onarria / Base 6 del Decreto)	
<input type="checkbox"/> Parte-hartzaileak idatzitako kontakizunaren ale bat Un ejemplar del relato escrito por la persona participante.	
<input type="checkbox"/> Ahalordearen ziurtagiria ¹ Acreditación de la representación ¹	

¹ Ordezkaria dagoenean, bakarrik.

¹ Solamente cuando exista representante.